

Porównanie tłumaczeń I Królewska 3:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I Pan uznał te słowa za słuszne w swoich oczach, to, że Salomon prosił o taką właśnie rzecz.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I Pan uznał tę prośbę Salomona za trafną:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I spodobало się to JAHWE, że Salomon o to poprosił.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I podobało się to Panu, że żądał Salomon tej rzeczy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Podobała się tedy mowa przed JAHWE, że Salomon prosił takiej rzeczy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Spodobało się Panu, że właśnie o to Salomon poprosił.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I podobało się to Panu, że Salomon prosił o taką rzecz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Spodobało się Panu, że właśnie o to Salomon poprosił,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Spodobało się Panu, że Salomon o to prosił.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Spodobało się Panu [to] słowo, iż Salomon zaniósł tę właśnie prośbę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і сказав Господь до нього: Томущо ти в мене попросив це слово і не попросив собі багато днів і не попросив багатства, ані не попросив душі твоїх ворогів, але попросив собі пізнання, щоб вислухати суд,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I spodobало się Panu, że Salomon prosił o taką rzecz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I znalazło to upodobanie w oczach JAHWE, że Salomon prosił o tę rzecz?